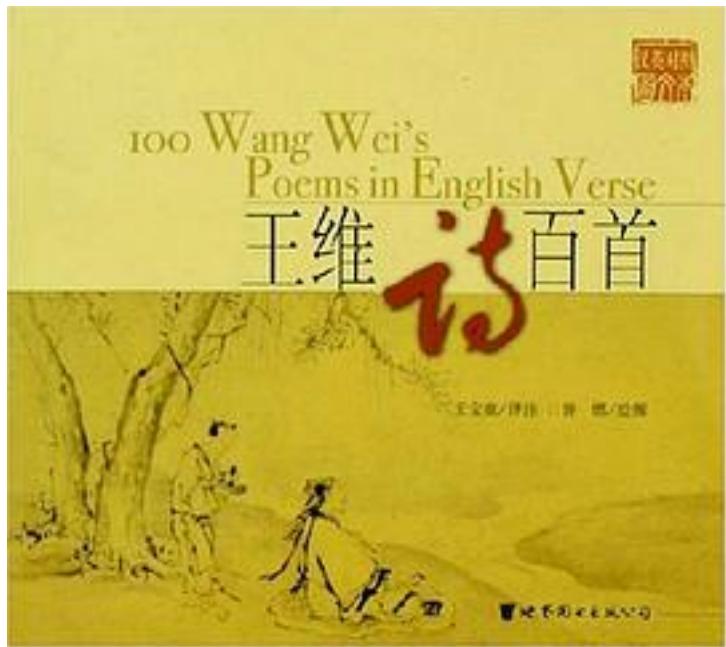


王维诗百首



[王维诗百首_下载链接1](#)

著者:王宝童

出版者:世界图书出版公司

出版时间:2005-7

装帧:平装

isbn:9787506270816

本书节选唐朝著名诗人王维诗歌100首，以汉英对照的形式，译出原诗的意境和诗味；译出他的禅意，译出他的“诗中有画”，译出他独特的音乐美。译诗节奏鲜明；韵声丰富。本书正文后，附有作者在1993年发表的一篇谈汉诗英译的论文，其后的书目中包括了有关这个议题的其他文章。

在诗歌翻译上，我主张以诗译诗，要译出原诗的意境和诗味；具体到王维诗英译，我主张译出他的禅意，译出他的“诗中有画”，译出他独特的音乐美。原诗节奏鲜明，译诗也要节奏鲜明；原诗韵声丰富，译诗也要韵声丰富。如果抛开王维诗的这些特点去译王维，译出的必不是王维。这些主张在本书中实践如何，敬请读者检验。本书正文后，附有我在1993年发表的一篇谈汉诗英译的论文，其后的书目中包括了有关这个议题的其他拙文，均请读者参考。

作者介绍:

目录:

[王维诗百首 下载链接1](#)

标签

古典文学

诗

诗词曲赋

藏书

英语学习

第一层

评论

三星半

被低估的中诗英译…

[王维诗百首 下载链接1](#)

书评

[王维诗百首 下载链接1](#)